

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

TUCUMAN

297 A.

LOS MENDOZA

Maestro ALICIA DE J. SALAZAR

Escuela N° 131

Fojas 28

OBSERVACIONES

Sin catalogar.

Escuela Nacional
Nº 131

Nota 18

1

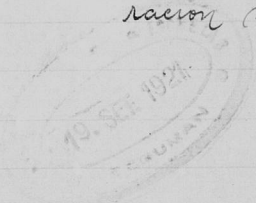
Los Mendoza Setiembre 12 de 1921

Al Inspector Seccional
Señor Felipe Haug Hernandez
Tucuman

Cumpliendo una orden de la Superioridad, envío al Sr Hernandez, los escasos conocimientos de esta población, conseguidos con supremos esfuerzos, por la timidez que los caracteriza.

Esperando sean útiles para la recopilación de la "literatura popular" saludo al Sr Inspector con mi consideración más distinguida.

Alicia de Salazar



Localidad..... Los ²Mendoza
Escuela Nacional..... N.º 131
Nombre del director..... Alicia de Salazar
Nombre de la persona que narra... Carmen de Salazar
Edad de la persona..... 99

Canciones infantiles

Que dicen de vos.
Que sois soberana,
Abuela de Dios

(Que bonito que cantaba
La palomita en su nido,
Abriendo el pico y las alas
Como si hablara conmigo. X

Andaba una pastorella
Sencilla de corazón,
Con sus tiernos corderillos,
Sin pensar en otro amor.
Pero viendo un pajarillo
Que andaba de flor, en flor,
Entre suspiros decía,
¡Como se pillare yo!
¡Que plumas tan bien rizadas
Que matizado color!
Digo, que si le pillara
Sería, mi diversión.



Tengo una muñeca
Vestido azul,
Cuello recortado
Con su canesú.
La saqué à pasear
Y se caí, se cayó,
La puse en la cama
Con mucho dolor,
Esta mañana
Dijo el doctor,
Que le dé un jarabe
Con un tenedor.

2 y 2 son 4; 4 y 2 son 6
6 y 2 son 8 y 8, 16
y 8, 24 y 8, 32.
Animas benditas
Me arrodillo à Dios

Se repite todo y se termina con las palabras
siguientes: Animas benditas, me arrodillo à Dios.

= 3

Localidad Ros Mendoza
 Escuela Nacional N° 131
 Nombre del director Esteban de Salazar
 Nombre de la persona que nació Pedro Salazar
 Edad de la persona 98 años

A la caída del tirano Juan Manuel de Rosas cantaban la siguiente estrofa.

Mañanas, mañanitas de un placer
 Estas fueron las mañanas,
 En que te empecé a querer,
 Ma nos tocaron la diana,
 Porque Urquiza, nos mandó,
 Ahe tus ojitos diva,
 Que la patria revivio.



Localidad Los Mendoza
 Escuela Nacional N° 131
 Nombre del director Adiciade Salazar
 Nombre de la persona que narra - Rosario B. de Ortiz
 Edad " " " " " 24 años

Adivinanzas

Que será, una cuarta
 más, o menos, que en el
 tronco tiene pelos?

(Asta)

Mi madre tuvo una sábada
 Que no la pudo doblar,
 Y mi padre tuvo dinero
 Que no lo pudo contar.

(Bielos estrellas)

Que será, que será
 Y elpe sobre felpa
 Bradenillas de oro,
 Siendo la vaquita tan mansa
 La eria tan mala.

(La colmena)

Largo, larguero
 Martín caballero.

(El camino)

Que será, que será,
 Un toro barroso
 Que arrastra un trozo.

(El río)

Que será, un animalito liso liso
 Que cuando lo ves me atemorizo

(Labi)

Colorcito, el que está colgaito,
 Peludito el que lo está mirando

(La carne y el gato)

Blanca como la leche,

Negra como una

Habla y no tiene boca

Camina y no tiene pie.

(La carta)

Como puede comerse,

Carne de un animal 2 años?

(31-12 y 1^o-1)

Que será, que será,

Un animalito que baja al agua y no bebe

Pasa el monte y no pastorea.

(El conejero)

Oruga como lazo

Los llevan a martillazo.

(El camino)

Dos pelados y un pelado

y otro que le atiende al lado

(Cetrado)

Que será un arbolito con doce gajos

Cada gajo tiene su nombre

y el que lo adivine se tiene

Por hombre

(El año)

Que será, que será

Una casita blanca

Que no tiene puerta ni ventana



6

Localidad Ros Mendoza
Escuela Nacional N.º 131
Nombre del director Adiciade Salazar
Nombre de la persona que narra... Guillerma Salazar
Edad de la persona que narra... 27 años

Adivinanzas

Blanca fui y Blanca nací
Y hasta el rey se aficionó de mí.

(Sal)

Sobre mesa lino,
Sobre lino flor
Sobre flor oni amor.

(Racomida)

Un grupo de tordo
Se asientan en la cima de un árbol,
Se asientan dos en dos, en cada gajo.
Queda un gajo sin tordo
Y se asientan, de uno, en uno
Queda un tordo sin gajo.

(3 gajos y 4 tordos)

El que lo hace no lo usa.
Y el que lo usa no lo ve.

(El ataúd)

El cerro se auevó,
De largo se hizo corto,
De dos se hicieron tres
De muchos se hicieron pocos.

(El anciano)

Cuatro torroza
Dos calabazas y
Una quita mosca.

(La vaca)

Recibi una visita
Del pueblo sin tierra

Se presento un cordero sin huesos
Y un caballo sin arma.

(Alcancistró materno, el pecho y la cuna)

Que será, que será
Y una vieja larga y seca
Que le come la manteca.

(La vela)

Tapa sobre tapa corazón de vaca

(La empunada)

Soy un joven muy gallardo
De claros rayos vestido
Buen cuando me enciendo yardo
A todo el mundo lo miro.

(El sol)

Soy hombre y tengo cabeza
Quedo con un solo pie,
Viajando por mar y tierra
Y al mismo Dios lo ayete

(La Cruz)



Localidad Los Mendoza
 Escuela Nacional N.º 137
 Nombre del director Alicia de Palazar
 Nombre de la persona que narra Cipriana Rojas
 Edad de la persona 60 años

Cuento

Las tres niñas hermosa

Estas niñas eran hija de un pescador y todos se levantaban temprano, las niñas regaban sus jardines. Todas las mañanas pasaba el hijo del Rey por los jardines, vio a la mayor regando las plantas y le dijo.

Rey - Niña hermosa, cuantas flores tiene tu jardín?

Niña - No contesto, avisando esto a sus hermanas. Al día siguiente fue a regar su jardín la otra niña, pasó el

Rey - dijo - Niña hermosa cuantas flores tiene tu jardín?

Niña - No contesto y al llegar a su casa comunica esto a sus hermanas, resuelve ir la menor de las niñas a regar su jardín. Volvió a pasar el Rey y le dijo.

Rey - Niña hermosa, cuantas flores tiene tu jardín?

Niña - ¡Oiga, un Príncipe jugero, cuantas estrellas tiene el cielo?

Con esta pregunta el Rey volvió a su casa, cortó una hebra de hilo y mandó a la niña.

Rey - Negro, lleva esto a la niña, preséntale primero al pescador y le dices que venga.

Padre - ¡Jesús hija! que le has hecho al príncipe que me hace notificar así.

La niña le dijo, valla nomás padre.

El padre se presentó, diciéndole, mi príncipe, aquí estoy a su llamado.

Rey - Pero viejito te hice llamar para decirte que de la hebra de hilo que mandé a tu hija hermosa, me traba je un poncho, un saco y unos calzones.

Viejito - Este volvió más triste que la noche y comunica la

entrevista con el Rey a lo que contesto la hija.

- Come, pache, presintele al principe este palito y digale que me haga un telar, un envolvedor, peine, cajon, estacas todo lo necesario para poder tejer.

Rey - ¿ Como piensa que este palito va a alcanzar para tantas cosas.

Niña - ¿ Y como piensa el Rey que de la hebra de hilo, le haga poncho, sacos y calzónes?

Después de todo el Rey dijo al viejito; me das tu niña para que me case con ella?

Chica al padre) Si, me caso, pero si no me lo va acitar al guna cosa que le diga.

Aceptado, se casaron y al poco tiempo llego un caminante en una yegua, esta le pario en el camino, luego despues otro caminante en un caballo y como la cria de la yegua seguia a este, el dueño se apodero diciendo, mi caballo a pario un potrillito.

El dueño de la yegua lo demando, sin conseguir nada del Rey, pues lo hizo dueño del potrillo al segundo caminante, esto no le gusto a la niña y le dijo al esclavo.

Niña - Oye negro, trae me semilla de alfalfa

Negro - Fui y traje; ¿ para que quiere esto niña?

Niña - Para que hagas hervir

Negro - ¿ Y para que quiere semillas hervidas?

Niña - Para sembrarla.

Negro - No sirven porque no producen.

Niña - Y como piensan entonces que el caballo va a parir un potrillo?

Rey - Se disgustó y dijo: que venga el cajon para que elija con quien quieres que te tire al mar.

Niña - Al llegar el cajon se entro en el diciendole al Rey, ga estoy para que me tires al mar junto con vos, y como el Rey no quiso ir se salvo la niña. porque ella quiso evitar una injusticia.



Localidad Ros Mendoza
 Escuela Nacional N.º 134
 Nombre del Director Alicia de Salazar
 Nombre de la persona que narra la población
 Edad " " " " " "

Relaciones

A lo largo y a la corta
 Ya mi amor se ha envejecido,
 No puedo, llegar a verla
 Porque me la han malhechado.

El árbol de pocas hojas
 ¿me sombra me puede dar?
 Y un muchacho bandolero
 ¿me amor me puede tener?

¡Es aquella pichita lisa
 Que en ella me resbale,
 ¡Es aquella niña linda,
 Que en ella me demore.

Dicen que las heladas
 Trecan los guijos,
 ¿aí me voy secando
 Por amor guiso.

Las muchachas de este pago.
 Son como el alacran,
 Cuando ven un mozo negro
 Alzan la cola y se van.

El pañuelo que me disteis
 Fue bordado de un pensamiento,
 En el medio le pusisteis
 Palabrita y caramiente.

Son tus ojos dos luceros,
 Tu boca un clavel de Mayo
 Tus mejillas dos rosas,
 Si; dueño de ese ramo.

(el) Vidita te ando queriendo
 Y tu madre no sabe
 Lo tiremos a gozar
 Antes que el mundo se acabe

(ella) Ha de formar un castillo
 Encima de un alfiler,
 Para que tenga firmeza
 De un modo de querer.

Una cosa se me ha puesto.
 Y otra ando queriendo,
 Dejar, una que tengo
 Por otra que ando queriendo.

Llevar mi corazón
 Partido en cuatro pedazos
 Pero va con condición,
 De acostarse en sus brazos.

A noche, soñé un sueño,
 Que dos negros me mataban,
 Y eran, tus dos ojos negros
 Que el corazón me robaban.

A noche tuve un sueño
 Que me parecía,
 Que besaba tus labios y
 Entre tus brazos dormía.

Un ángel bajo del cielo,
 Para pintar tu hermosura
 Como te vió tan flaca,
 Se le hizo agua la pintura.

Si quiere saber mi nombre
 Pase por mi jardín,
 Que mi nombre está escrito
 En la hoja de un jazmín

Recuerdate vida mía
 De este profundo sueño,
 Que me viene a recordar
 A una sin ser el dueño.



Localidad	Los Mendoza ¹²
Escuela Nacional	Nº 131
Nombre del director	Alicia de Salazar
Nombre de la persona que narra	Decena Cabeza
Edad de la persona que narra	50 años

Relaciones

Yo no paso la banda
 Porque el agua me hace daño,
 A qui nomás he de dar vuelta,
 Para ver mi desengaño.

En la orilla de un río
 Grita un zoniño,
 Espuelitos de plata
 Poncho merino.

El que visiones ve
 Dicen que de sueto muere,
 Yo he visto una lagartija
 No se si me morirá.

Todas las buenas mozas
 Son perseguidas,
 Como el árbol verde
 De las hormigas.

Ya me voy imaginando,
 Sintiendo lo que te dijo,
 Mi espejo en quien me miro,
 Rosa, clavel y jazmín,
 En usted está todo mi querer.

Todos me dicen casate
 Y eso es lo que no han de ver,
 Que yo le de plata al cura
 Para que otros tengan mujer.

Amarillo es el oro
 Blanca la plata,
 Morenitas es la que me mata.

Su gallo en su gallinero,
 Golpea las alas y canta
 Y el que duerme cama ajena
 Madrugando se levanta.

En la falda de aquel cerro
 Tengo un chiquero de acero,
 Para encerrar los cantores
 Que baban como terneros.

De la banda me he venido
 Con mi caballo sin freno,
 Comiendo pasto ajeno
 Dejando el tronco para el dueño.

El pañuelo que me disteis,
 Fue de carmesi,
 En las cuatro punta una esperanza
 Y en el medio un ¡ de mi.

Maraña, marañada
 He imón color de caña,
 Como quieras que te quiera.
 Si tu corazón me engaña.

El que habla la verdad no miente
 Y el que miente no hace hazaña
 Y en la buena armonía
 Se conserva una amistad llana.

El pobre cuando anda queriendo
 Tiene rizo y se atravieza,
 Ahí queda el pobrecito
 Moriendo la cabeza.

Si por pobre me desprecias
 Digo que tiene razón
 Amor pobre y leña verde,
 A todo cuando hay ocasión.

El árbol por más frondoso
 De hoja en hoja se derrama,
 Así se cambian los gustos,
 De la noche a la mañana.



Localidad	Ros Mendoza
Escuela Nacional	N.º 131
Nombre del director	Alicia de Salazar
Nombre de la persona que narra	Carmen A. de Salazar
Edad " " " " "	99 años

Relaciones

Si solterita me viera
 No me volviera a casar,
 Estimaria mis ojos
 No los hiciera llorar.

Hay arriba no se donde
 Se adora no se que santo,
 Se le reza no se que,
 Y se le pide no se cuando.

Mis ojos tienen la culpa
 Con ellos he de reír,
 Para que no sepan ver
 Lo que no han de conseguir.

Dadme el alma que te di
 Que pedirlo no es ofensa,
 No quiero que mi alma esté,
 Donde no hay correspondencia.

Quiero olvidar mi pasión
 Quiero mudar de costumbre
 Quiero subir a la cumbre,
 De una sabia reflexión.

Si yo fuera pajarito,
 A verte, fuera derecho,
 Y con pajitas de amor,
 Haría nido en tu pecho.

Cada vez que considero
 Que tengo un amor ingrato,
 No sé como no me doy,
 Contra un colchón y un mato.

Un imposible me mata
 Por un imposible, ~~se~~ muero,
 Imposible es conseguir,
 El imposible que quiero. X

La pena, y la que no es pena
 Todo es pena para mí,
 Ayer penaba por verte
 Hoy peno porque te ves.

Mi confesor me mandó
 Que la olvide y no la quiera
 Y le contesté llorando,
 ¡Ay! padre, si ~~lo~~ la viera!

Mi corazón se quema
 No sale el humo,
 Esto sí, que es, quemarse
 Con disimulo.

Si por pobre me desprecias
 Digo que tienes razón,
 Amor pobre y leña verde,
 Arde cuando hay ocasión

Amarga vida paso,
 Que ya me causa el vivir,
 Muera quien gusto no tenga,
 ¡Viva! quien nació feliz.

Para que vas y vienes,
 Tienes, y vas,
 Si otros con andar nuevos,
 Consiguen más...

De tus ojos soy cautivo
 La libertad que me han robado
 Más, es un cielo dorado,
 La esclavitud en que vivo.

En la falda de aquel cerro
 Furo que me han de matar
 Con un cuchillo de palo
 ¡Quién sabe, si costará!



Localidad 16
Escuela Nacional Los Mendoza
Nombre del director N.º 184
Nombre de la persona que narra el licenciado Palazar
Edad " " " " " La población

Relaciones

Tes aquella nube negra
Que ni llueve ni gotea,
Si no sabes quien te ama
Pancho Manuel se llama.

A mi me gusta la cinta verde,
Porque es color de esperanza;
Diga joven si me quiere
No me tenga desconfianza.

Si quieres que yo te quiera
Tres cosas debes tener,
Lindos ojos, linda cara
Y lindo modo de querer.

La cinta para ser cinta
No debe ser de dos colores,
El hombre para ser hombre
No debe amar dos corazones.

Mis ojos lloran por verte
Mi corazón por hablarte,
Mi boquita por besarte
Mis brazos por abrazarte.

Yo soy como la palomita
Que en los campos me mantengo
Comiendo piedras chiquitas
Porque querido no tengo.

El anillo que me disteis
Fue de vidrio y se quebró,
El amor que yo te tuve
Fue de agua y se derramó.

Buena me cuesta la vida
 Buena me cuesta el mesón,
 Soy capaz de abrir mi pecho,
 Por dar mi corazón.

De la plaza sale el sol
 De la recoba la luna,
 Como quieras que te quiera
 Sin esperanza ninguna

Las barandillas del puente
 Tiemblan cuando yo paso,
 A mí solito lo quiero,
 A los demás no le hago caso.

Cuando me dijo una
 Cuando será que vuelva a verte
 Y suspirando le dije,
 Si Dios quiere, yo he de volver.

Cuando calgas de aquí,
 Y picutas un aire frío,
 No le hechas la culpa al viento
 Que son suspiros míos.

Una noche paseando
 Perdi mi comburo,
 Bien hecho que lo pierda
 Por pasandero.

- Cuando la gallina quita
 La seña que ha puesto huevo
 Cuando la mujer se enoja
 La seña que tiene dueño.

Tanta naranja madura
 Tanto limón por el suelo
 Tantas muchachas bonitas
 Que ninguna me da consuelo

De la banda me he venido,
 Como mate sobre el agua,
 Y en el pago Los Mendoza
 Me mascan y no me tragau.



	= 18
Localidad	Ros Mendoza
Escuela Nacional	Nº 131
Nombre del director	Alicia de Salazar
Nombre de la persona que narra	Yelisa H. de Riquena
Edad " " " " "	65 años

Relaciones

En la puerta de mi casa,
 Tengo un paraíso florido,
 No quieras contar a nadie
 Que los dos somos queridos.

Una naranja madura
 Otra medio, verde, verde,
 Cuando el hombre quiere
 Toda la vergüenza pierde.

El pámelo que me disteis
 Lo tui dentro del pozo,
 Para que quisiera pámelo
 De muchachos alabanceros.

Que dichosa es la violeta,
 Cuando empieza a florecer,
 Más dichosa sería yo,
 Si me viera en tu poder.

La naranja, naranjada,
 El limón, color de caña,
 Esta miña es ajena,
 La vista no me sugaña.

Adios, mi blanca paloma
 Adios, mi tierno clavel,
 Que te quedas en la planta,
 Yo me voy a padecer.

Teceis una cinturita
 Que anoche te la medi,
 Por media cinta de vaia
 Catorce vueltas le di.

El pañuelo que me disteis,
 Con el mío se hicieron dos,
 Para limpiarme los ojos,
 Cuando yo lloré por vos.

En el ruedo de mi vestido
 Tengo un letrero,
 En el letrero dice
 Casarme quiero.

Pena quita pena,
 Clavo quita clavo,
 Dolor, quita dolor.
 Pero amor, no quita amor.

La piedra que queda mucho,
 No sirve para cimicuto,
 La mujer que es querendona
 No le traten casamiento.

Miro tus ojos y me dicen sí,
 Tienes a mirarlos y me dicen no,
 Entre la duda y el desengaño,
 Dime si me amas o al te amo yo.

Cuando dos se quieren bien
 Y no se pueden hablar,
 Los ojos sirven de lengua
 Para más disimular.

En la puerta de mi casa,
 Tengo una silla dorada,
 Para que se siente mi novio,
 Corbata colorada.

Cuando pasé por tu casa
 Me tiraste con un limón,
 El limón cayó al suelo
 Y el zumo en mi corazón.

Es aquella nube negra,
 Que ni llueve ni gotea,
 Así me tienen tus amores,
 Como trapo en la batea.



Localidad Bos Mendoza
 Escuela Nacional N.º 131
 Nombre del director Alicia del Salazar
 Nombre de la persona que nació A polinaria de Isla
 Edad de la persona 54 años

~
 Ceremonias con que solemnizan ciertos
 acontecimientos, como, nacimientos, matrimo-
 nios y muertes.

Los nacimientos no festejan, el bautismo, si, con bailes y
 bebidas.

Casamientos: A costumbran unos quince días más o me-
 nos antes de casarse, a que el novio de los presentes (obsequio)
 a la novia. Llegado el día del enlace se reúnen todos los
 amigos y familia con su correspondiente caballo en ca-
 sa de la novia. Todos montados salen al galope hasta
 llegar al registro civil encendiendo cohetes y gritando duran-
 te el trayecto: ¡Viva la novia! ¡Viva el novio! etc., al regresar
 hacen lo mismo. Una vez en casa de los novios, bai-
 lan cantan, toman y hacen brindis y al día siguiente se
 casan por la iglesia repitiendo los festejos.

Muertes: Cuando muere una persona adulta toman mucho
 durante el velorio. Al llegar al cementerio cubren la fosa,
 entierran el cadáver y antes de regresar comen el asado con
 pan, preparado con anterioridad y por último mate, siendo
 esto casos frecuentes, aún, en la actualidad.

Cuando muere un bebé en el velorio hacen un gran baile
 en prueba de alegría porque el niño va al cielo a estar
 con Dios.

A costumbran tomar café con mucho alcohol, y vino hasta
 el día siguiente, que llevan el ángel al cementerio. Regre-
 sando continúan el baile.



Localidad	Los Mendoza
Escuela Nacional	Nº 131
Nombre del director	Alfonsa de Salazar
Nombre de la persona que narra	Ramona Ugarte
Edad " " "	64 años.

Fantasmas, espíritus y duendes

Cuando una persona está próxima a la muerte, sale el espíritu a despedirse de todos los conocidos, mientras aquella duerme, razón por lo que al despertarse parecen agitadas por el camino recorrido. Creen que los espíritus se hacen sentir mediante ruidos, quejidos etc.

Duendes: Muchos creen que las criaturas que mueren sin nombre se hacen duendes y que sus madres no deben trabajar el día Sábado para que esa criatura pueda ver la luz del día. Si la madre cumple, guardando fiesta el día indicado su hijo ve luz, por un agujerito de las dimensiones de un alfiler.

Los datos recogidos en la localidad expuestos por no existir personas antiguas, pero sostienen que los duendes son hombres chiquitos con sombrero grande, con una mano de fierro y otra de lana. La mano de fierro tiene para castigar a los que no lo quiere y la de lana para acariciar a los niños que ríen por él. Las duendas quieren a los varones para acariciarlos, obsequiarlos etc etc y los duendes a las niñas persiguiéndolas en todo momento para jugar con ellas.

Cuando estos se enojan no dan tranquilidad a los duenos de casa, tirándoles basuras en la comida, platos y pedradas al techo.



Localidad	Los Mendoza
Escuela Nacional	Nº 131
Nombre del director	Alicia de Palazar
Nombre de la persona que narra	Aurelia de Legizamon
Edad de la persona	50 años

Supersticiones relativas a animales

Ejm:

"La perdiz" con su canto anuncia las lluvias.

"El picaplor" es considerado un sabio, su canto bajo de la puerta de una casa anuncia la llegada de una visita. También es novedad.

"La lechuza" Cuando grita la lechuza, cerca de las casas es porque alguien va a morir, ya sea de los dueños o un conocido de la misma y esto causa alarma.

"Cuando grita un animal, conocido con el nombre de "alilienco" es segura muerte de las personas que viven en la casa, cerca de la que grita este animal.

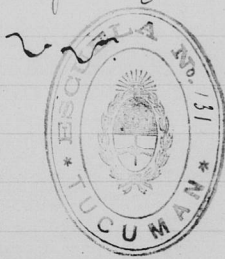
"El gallo" cubido en el extremo de un tronco, con su canto anuncia noticias para la persona a quien el gallo dirige sus miradas.



Localidad Los Mendoza
 Escuela Nacional N.º 131
 Nombre del director Alicia de Salazar
 Nombre de la persona que narra Claudio Arrieta
 Edad de la persona 25 años.

Supersticiones relativas a juegos

Binias: Para que triunfen los gallos en la pelea basta cuidar
 de las extremidades, dándoles potaciones con alcohol, ceniza
 y grasa de ganso, o de garilán y si es posible, darle que coma
 el corazón de un alceón para que tenga valor en la lucha.



Localidad	Los Mendoza
Escuela Nacional	N.º 131
Nombre del director	Alicia de Salazar
Nombre de la persona que narra	Simona Bustamante
Ciudad " " "	98 años

Brujería

Buena que las brujas aún existen para hacer mal a sus semejantes, las que, si quieren dan la muerte. Generalmente de noche sale la cabeza de la bruja con la cabellera suelta y a estas horas se rie a carcajadas burlándose de los enemigos.

Estas para hacer padecer a las personas que ellos no quieren (dicen) buscan el rastro en el que clavan alfileres. Si pisa a ellos la hechicera logra sus deseos, pues quedan enfermas durante su vida tirando antes el retrato en el agua y si este es tirado en el fuego muere rápido.

Dicen que las brujas por medio de sus travesuras, hacen salir toda clase de animales pequeños como ser insectos por los ojos, oídos, boca de la persona enferma y solo sanan si buscan, a tiempo otra bruja que conozca el mal, así la más hábil (dicen) desata el mal.

Cuando se habla de cualquier mal hecho por ellas, especialmente el día Martes se dice "Santa Marta te tape los oídos".



Localidad Ros ²⁵ Mendoza
Escuela Nacional N° 131
Nombre del director Alicia de Salazar
Nombre de la persona que narra Amalia Pereira
Edad de la persona 45 años

Profranes

Al que tiene cabras ✓
Se le fia cabritos ✓

Como pedrada en ✓
Ojo tuerto (algomalo)

¡ Taya en casa del herrero ✓
Ruchillo de palo.

De tanto pelar la pava ✓
Dalen pavito

En casa del jabonero ✓
El que no cae restaba.



Localidad
 Escuela Nacional
 Nombre del director
 Nombre de la persona que narra
 Edad de la persona.

Curanderismo

Dos vueltas, por tres veces, con hilo colorado en el ombligo de lactoso de un niño es suficiente para que, desaparezca el defecto. Esta operación se hace en noche de luna en cuarto creciente.

El guano negro de las gallinacas lo usan para sanar los granos, en forma de parches.

Después de mezclar harina de poroto del país, clavo de olor, leche de la madre de un varón y azúcar se lo coloca en unas hilas aplicándolos para curar los granos.

Para las heridas se corta las telas de araña y se las aplica en los lastimados.

Para sanar el paco (afta) cortan la patita del sapo y con la sangre humeante se la pasa por los labios, tirándolo vivo al sapo, de lo contrario, no sanan.

Se cura el coto (breis) con la mano de un angelito varón, para esto primero se le enciende una vela como paga y otra de regalo, luego se le toma la manito, pasándose por el cuello, tres veces en cruz.

La cascara del quebracho blanco, raspada y triturada se la hace hervir para tomar el agua que cura el paludismo. Pueden tomarla todos menos la mujer en estado de gestación para evitar un aborto.

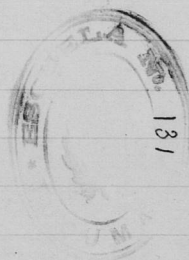


Localidad Los Mendoza
 Escuela Nacional N.º 131
 Nombre del director A. J. de Salazar
 Nombre de la persona que narra La población
 Edad de la persona

Creencias y costumbres

Supersticiones relativas a fenómenos naturales

Fuegos fatuos. - La gente ignorante, cree y afirma que la "luz mala" que aparece en los caminos, cementerios y troncos de los árboles da a conocer a los seres vivos que el alma encuentra penado y necesita rezos y velas encendidas en las tumbas para su salvación. El que ve estas luces procura satisfacer el deseo de las almas creyendo cumplir un deber salvando el alma de sus amigos y familia que suponen, anda. Pues ignoran la existencia de los fuegos fatuos.



Localidad Los Mendoza
 Escuela Nacional N.º 131
 Nombre del director Alicia de Salazar
 Nombre de la persona que usó
 Edad de la persona

Erribus

Ninguna de las personas ancianas, que podrian dar datos más ciertos existen, pero por ser una región fronteriza con Santiago del Estero deduzco habian sido calchaguies sus pobladores, con las características de religión lengua y costumbres.

